

Escola Portuguesa de Díli
Centro de Ensino e Língua Portuguesa
Ruy Cinatti 



**RELATÓRIO DE ACOMPANHAMENTO
ANO LETIVO - 2015 / 2016**

I Enquadramento

Escola Portuguesa Ruy Cinatti (EPRC) é a designação abreviada de Escola Portuguesa de Díli - Centro de Ensino e Língua Portuguesa - Ruy Cinatti, atual denominação atribuída através Despacho n.º 11812/2015, de 21 de outubro, formalizando a inclusão do patrono da escola.

A 14399 quilómetros de distância de Portugal, situa-se esta escola portuguesa, na capital de Timor-Leste, no suco de Santa Cruz, em terrenos cedidos pela Diocese de Díli pela duração de 50 anos. A Escola resultou da assinatura de um protocolo assinado a 26 de agosto de 2002, pelo Bispo de Lorum, Sua Excelência Reverendíssima D. Carlos Filipe Ximenes Belo, representante da Diocese de Díli e pelo Embaixador de Portugal em Díli.

A Escola foi criada, considerando o interesse recíproco no desenvolvimento da cooperação entre Portugal e Timor-Leste, nos domínios do ensino, da língua e da cultura portuguesas, bem como do reforço do intercâmbio cultural e da valorização da língua portuguesa, mediante um Acordo de Cooperação celebrado entre os dois países, assinado em 4 de dezembro de 2002. O Decreto-Lei n.º 48/2009, de 23 de fevereiro, aprova a criação da Escola, embora o início da sua atividade tenha ocorrido no ano letivo de 2002/2003. O Decreto-Lei n.º 214/2015, de 29 de setembro, veio proceder à primeira alteração a este diploma.

LEGISLAÇÃO

- Acordo Quadro de Cooperação celebrado entre Portugal e Timor-Leste em 20 de Maio de 2002.
- Acordo de Cooperação entre a República Portuguesa e a República Democrática de Timor-Leste, assinado em Díli, a 4 de Dezembro de 2002 que aprova a criação da Escola Portuguesa de Díli (Capítulo I, artº1º).
- Despacho Conjunto nº 633/2002, de 25 de Julho - Define a articulação entre o Ministério das Finanças, o Ministério dos Negócios Estrangeiros e o Ministério da Educação, com vista a iniciar o processo de construção e equipamento de uma escola portuguesa em Díli.
- Memorando de Entendimento, assinado em 26 de Agosto de 2002, pelos representantes da Diocese de Díli e do Governo português, com vista à concessão do terreno para a construção da Escola Portuguesa de Díli.
- Portaria nº 497/2003, de 23 de Junho - Fixa as áreas de atuação das entidades intervenientes no processo de construção e apetrechamento da segunda fase da Escola Portuguesa de Díli.
- Portaria nº 619/2005, de 28 de Julho - Determina que o IPAD é autorizado a financiar a construção, a fiscalização e o apetrechamento da segunda fase da Escola Portuguesa de Díli.
- Decreto nº15/2008, de 24 de Junho - Aprova o Acordo de Cooperação entre a República Portuguesa e a República Democrática de Timor-Leste, visando a criação da Escola Portuguesa de Díli, assinado em Díli em 4 de Dezembro de 2002.
- Decreto-Lei nº 48/2009, de 23 de Fevereiro - Aprova a criação da Escola Portuguesa de Díli - Centro de Ensino e Língua Portuguesa.
- Decreto-Lei n.º 214/2015, de 29 de setembro - Procede à primeira alteração ao Decreto-Lei n.º 48/2009, de 23 de fevereiro, que cria a Escola Portuguesa de Díli - Centro de Ensino e da Língua Portuguesa.
- Despacho n.º 11812/2015, de 21 de outubro - A Escola Portuguesa de Díli - Centro de Ensino de Língua Portuguesa, passa a denominar-se Escola Portuguesa de Díli - Centro de Ensino e Língua Portuguesa - Ruy Cinatti, podendo adotar a designação abreviada Escola Portuguesa Ruy Cinatti.
- Despacho n.º 9230/2015, de 17 de agosto - nomeia o Diretor da EPRC.
- Despacho n.º 9516/2015, de 21 de agosto - nomeia a Subdiretora da EPRC.

II Recursos Humanos

A - Pessoal Docente

De acordo com o diploma de criação da EPRC, e alteração, os docentes podem ir exercer funções na Escola em regime de mobilidade ou por contratação local. Importa referir que em Timor-Leste não é fácil a contratação de profissionais com as competências adequadas às necessidades, pelo que tem sido necessário recorrer a um grande número de docentes em mobilidade.

Assim, no ano letivo 2015-2016, do total de docentes que se encontravam a desempenhar funções na Escola, 59 educadores e professores encontravam-se em situação de destacamento (mobilidade ao abrigo do artigo 68.º do ECD) e 8 docentes foram contratados localmente, além do diretor, Dr. Acácio de Brito, e da subdiretora, Dra. Lisete Fortunato, em comissão de serviço. Ambos os elementos da atual direção iniciaram as suas funções na EPRC no dia 01.09.2015. quase a totalidade dos docentes são portugueses.

B - Pessoal não docente

No que respeita ao pessoal não docente, soma 52 trabalhadores, 51 contratados localmente e uma assistente técnica em mobilidade, desde fevereiro de 2016. A maioria destes trabalhadores tem contrato a termo certo e 9 eram avançados. À exceção de dois, todos estes trabalhadores são de nacionalidade timorense.

III Oferta formativa

A sua oferta de formação compreende todos os níveis de ensino não superior, do pré-escolar ao ensino secundário.

A Escola Portuguesa Ruy Cinatti teve como oferta de formação a educação pré-escolar e todos os níveis de escolaridade dos ensinos básico e secundário.

No Ensino Secundário a escola ofereceu os Cursos Científico-Humanístico

- de Ciências e Tecnologias,
- Línguas e Humanidades

- e Artes Visuais (10^o e 11^o anos).

Para o reforço da aprendizagem da Língua Portuguesa, a EPRC-CELP, ministra a disciplina de Português língua não materna e Oficinas de Língua Portuguesa introduzidas no ano letivo de 2011-2012.

A Escola ministrou, ainda, o Curso Intensivo de Português para Adultos - 5^a edição (nível intermédio)

IV Plano de estudos

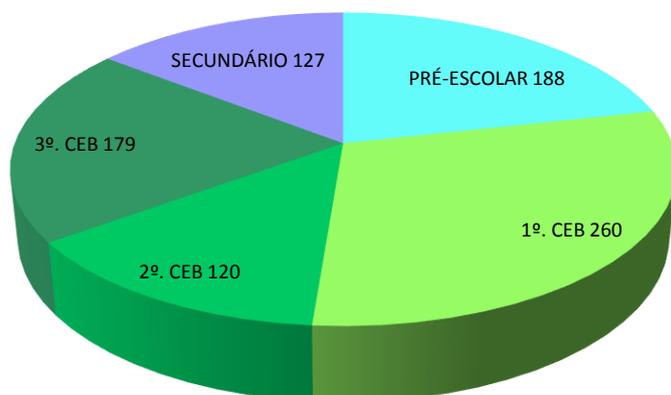
Nível de ensino	Currículo
Educação pré-escolar	Cumprimento do enquadramento legal do Ministério da Educação
1.º ciclo do ensino básico	
2º Ciclo do Ensino Básico	
3º Ciclo do Ensino Básico	
Ensino Secundário	Cumprimento do enquadramento legal do Ministério da Educação para os Cursos Científico-Humanísticos

V Calendário Escolar 2015/2016

Períodos letivos	Calendário letivo		Interrupções letivas
	Início	Final	
1.º Período	18 de setembro de 2015	17 de dezembro de 2015	18 a 31 de dezembro de 2015
2.º Período	4 de janeiro de 2016	18 de março de 2016	8 a 10 de fevereiro de 2016
3.º Período	4 de abril de 2016	3 de junho de 2016: 9º, 11º e 12º anos 9 de Junho de 2016: Restantes anos de escolaridade	21 de março a 1 de abril de 2016

VII Alunos

- Alunos matriculados por nível de ensino



No início do ano letivo 2015 -2016, estavam inscritos 874 alunos, distribuídos por um total de 38 turmas, desde a educação pré-escolar ao ensino secundário.

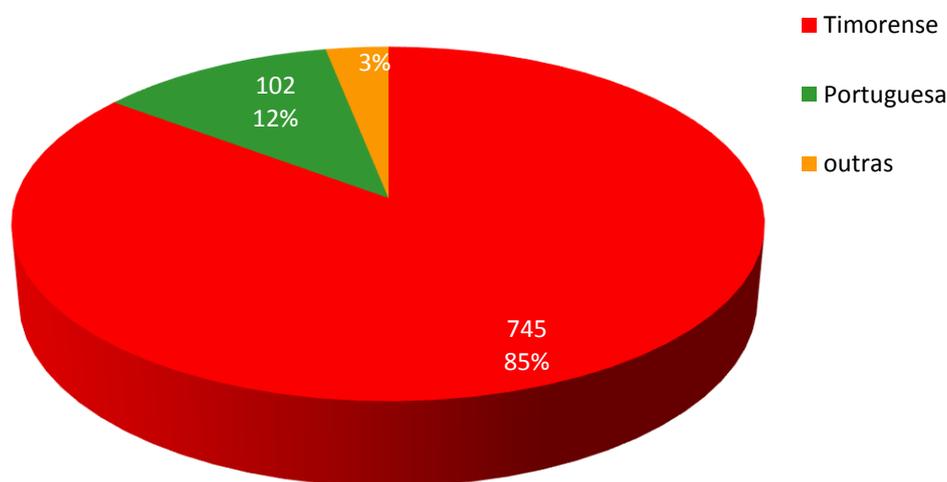
	Anos de escolaridade	N.º de Turmas	Nº de alunos inscritos
Pré-escolar	3 anos	3	58
	4 anos	2	51
	5 anos	3	79
Total Pré-escolar		8	188
1º CEB	1º ano	3	78
	2º ano	3	80
	3º ano	2	59
	4º ano	2	43
Total 1º CEB		10	260
2º CEB	5º ano	2	52
	6º ano	3	68
Total 2º CEB		5	120
3º CEB	7º ano	2	56
	8º ano	3	66
	9º ano	2	57
Total 3º CEB		7	179
Ensino Secundário	10º ano	3	42
	11º ano	3	43
	12º ano	2	42
Total Secundário		8	127
Totais		38	874

Tem-se verificado um aumento do número de alunos em lista de espera, este ano correspondia a cerca de 482 alunos, sobretudo para o pré-escolar.

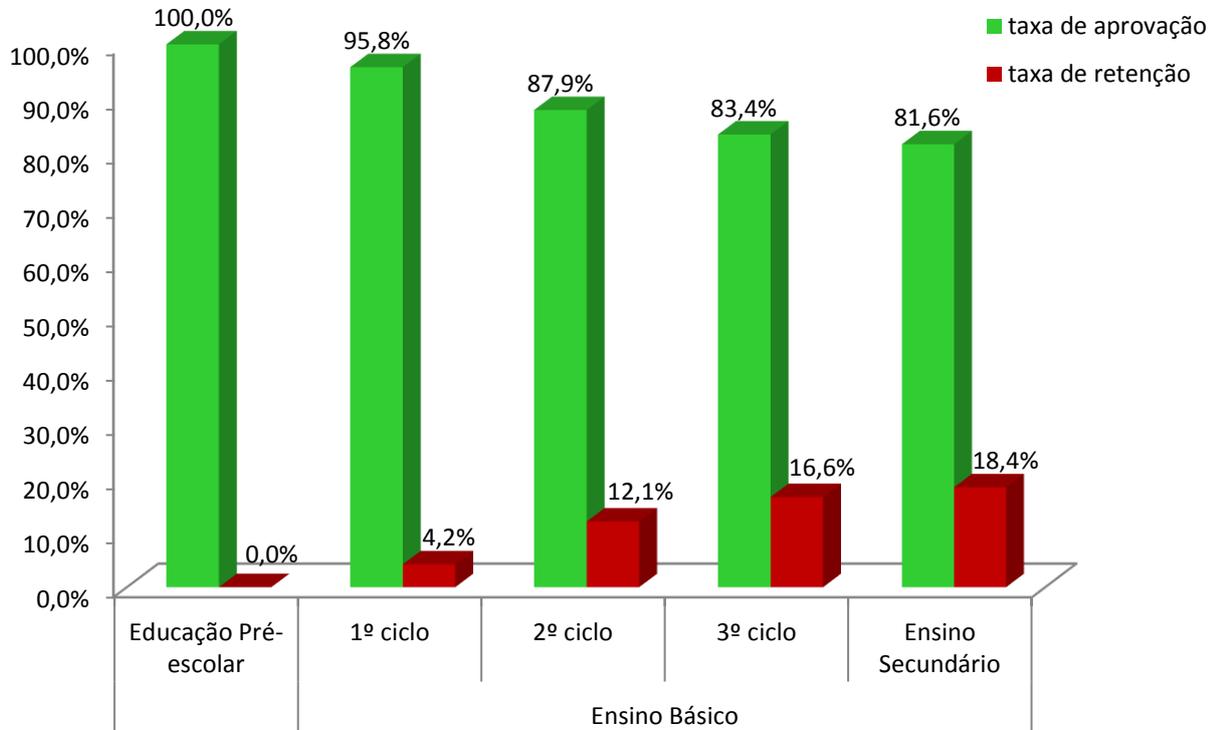
- Alunos vs. nacionalidades

Relativamente à origem dos alunos, encontramos uma diversidade de países, sendo que no ano letivo 2015-2016 estavam presentes 7 nacionalidades. A grande maioria é timorense, 85 %, e entre as outras nacionalidades são os portugueses que têm uma maior representação 12 %, sendo que apenas 3% correspondem a outras nacionalidades.

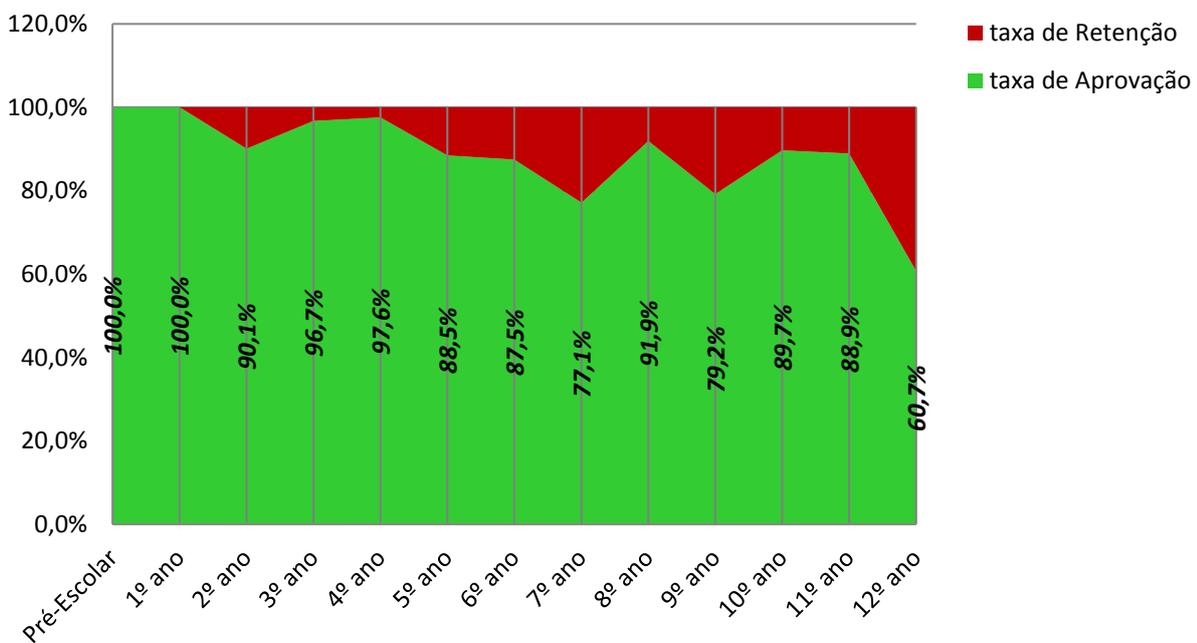
Timorenses	Portugueses	Brasileiros	Australianos	Cabo-verdianos	Moçambicanos	Cubano
745	102	18	2	4	2	1



• Taxas de aprovação e retenção



Taxas de aprovação e retenção por ano de escolaridade



VIII Transferências Diretas (OE)

Do Orçamento de Estado de 2016, a verba para a Escola Portuguesa Ruy Cinatti corresponde ao valor de € 2.107.380.

IX Protocolos

Foi assinado no dia 6 junho 2016, em Díli, um Protocolo entre a Escola Portuguesa Ruy Cinatti e a Universidade Nacional de Timor Lorosa'e (UNTL), visando a consolidação das relações de cooperação entre as partes na área educativa, nomeadamente na formação de recursos humanos, colaboração de docentes de ambas as instituições e a possibilidade de utilização das instalações.

X Retratos da Escola 2015-2016 projetos e atividades

De acordo com o Projeto Educativo da Escola para o triénio 2013-2016, contribuir para a qualificação da população de Timor-Leste, em particular das suas crianças e jovens, e promover a educação e a formação ao longo da vida inclui-se no âmbito da missão da EPRC.

Pretende-se também criar condições para fazer da escola uma instituição de referência enquanto veículo da língua e cultura portuguesas: *'ser uma escola aberta à comunidade, incorporando nas suas boas práticas os progressos tecnológicos e as estratégias mais para ser reconhecida como instituição promotora de um ensino de qualidade, contribuindo, deste modo, para a tão necessária qualificação dos recursos humanos desta jovem nação, em português'*.

Na prossecução destes objetivos, a EPRC desenvolveu, ao longo do ano escolar, projetos e atividades. Apresentam-se, apenas como exemplo, algumas dessas dinâmicas.

- Dia 18 de setembro, iniciou-se o ano letivo com uma cerimónia de receção aos alunos, pais, professores, que contou também com a presença de algumas individualidades, como o Dr. José Ramos Horta, Prémio Nobel da

Paz e ex-presidente da República Democrática de Timor Leste e o Senhor Embaixador de Portugal em Díli.

- Dia 1 de outubro, celebrou-se o Dia Mundial da Música. Este ano o dia foi dedicado à música e dança tradicionais timorenses. A comunidade escolar foi brindada com a visita do grupo *TIMOR FURAK* e da *Banda Spirit*. Além de um bonito espetáculo, todos cantaram e dançaram o *tebedai*, e houve a oportunidade de conhecer melhor os instrumentos tradicionais e alguns elementos do traje tradicional timorense.



- Dia 16 de outubro, comemorou-se o dia mundial da alimentação na EPRC. No âmbito da disciplina de Ciências Naturais, os alunos das turmas do 6º ano de escolaridade guarneceram uma mesa com a roda dos alimentos e apresentaram trabalhos sobre o tema, de forma a explicar à comunidade escolar a importância de uma alimentação saudável.



Ao longo dos meses de outubro e novembro muitas foram as atividades desenvolvidas pelo departamento da Educação Pré-escolar relacionadas com o "Viver saudável"(a higiene oral, a alimentação saudável): a utilização de histórias, filmes, a realização de trabalhos de expressão plástica, a confeção de sopa e salada de fruta, utilizando e valorizando os produtos locais.

- Dia 23 de outubro, realizou-se a primeira sessão de cinema de língua e cultura portuguesas, destinada à Comunidade Educativa. O filme selecionado foi A gaiola dourada (2013).



- No âmbito das comemorações do 12 de Novembro, alunos do 1º ciclo, 1º, 2º e 3º anos, deslocaram-se ao Max Stahl Audiovisual Archive Center of East-Timor e visualizaram alguns fragmentos do filme "Igreja Coragem", ilustrando, segundo o próprio Max Stahl, a amizade entre o povo Português e o povo de Timor-Leste. Visitaram também o servidor informático que guarda a história recente de Timor-Leste.

No âmbito destas comemorações, as turmas do 4º ano foram ao local do Massacre de Santa Cruz de 12 de novembro de 1991 e contaram com os testemunhos de uma funcionária da escola e uma das vítimas deste acontecimento.

- Em novembro, um pequeno grupo de alunas do 5ºA, numa parceria com a Fundação Oriente e a Crocfaek, gravou uma música para o genérico do projeto "Histórias para Sonhar", a ser exibido na RTTL.
- Comemoraram-se os 500 anos da chegada dos portugueses a Timor com várias atividades. Para assinalar os 500 anos da chegada de navegadores portugueses à costa de Timor-Leste, a 25 de novembro foi inaugurado um padrão construído pelos alunos timorenses e portugueses da escola sob





Dias 21 e 22 de janeiro terminaram as sessões escolares dos ensinos básico e secundário realizadas no âmbito do Projeto Parlamento dos Jovens. Foram aprovados os Projetos de Recomendação da escola para a sessão nacional e propostos temas para a próxima edição do Programa Parlamento dos Jovens.

- Dia 27 de janeiro, alguns alunos do 9º B e do 10º B dinamizaram, via Skype, uma videoconferência sobre a cultura timorense (vestuário e joias tradicionais; produtos agrícolas e gastronomia), aderindo ao convite do Agrupamento de Escolas de Alpendorada, de Marco de Canaveses, no âmbito projeto "Leituras do Ocidente e do Oriente", promovido pelo Plano Nacional de Leitura, em parceria com a Fundação Oriente.



- Dias 28 e 29 de janeiro, realizou-se a 3ª edição da exposição "Os Descobrimentos: rotas dos produtos e plantas dos séculos XV e XVI". A iniciativa foi promovida pelo grupo de História e contou com a colaboração da disciplina de Educação Musical. A pesquisa sobre a origem das plantas e produtos, bem como a recolha dos mesmos, foi feita pelos alunos dos 5º, 6º e 8º anos de escolaridade.



- Dia 16 de fevereiro, as alunas das disciplinas de Química e de Biologia do 12º, deslocaram-se às instalações da Central Elétrica de Hera, para uma visita de estudo com o objetivo de conhecer a realidade do fornecimento de energia elétrica pública, assim como o impacto ambiental associado ao funcionamento de uma central elétrica.



- Realizaram-se, nos dias 20 de Fevereiro e 5 de Março de 2016, os torneios de Basquetebol 3X3 e 5X5, para as turmas dos 2º e 3º ciclos e Ensino Secundário. Estas atividades inseriam-se no âmbito do projeto do Desporto Escolar.



- Dia 26 de fevereiro, os grupos de crianças de cinco anos realizaram uma visita ao Arquivo Museu da Resistência, para que pudessem conhecer a história e aspetos do património artístico e cultural do país.



- Dias 10 e 11 de março, teve lugar na Escola a 2ª edição da Feira do Livro. A iniciativa foi aberta à comunidade, com especial destaque para os Pais e Encarregados de Educação.



- Dia 15 de março decorreu a terceira edição da Gincana InforMat, com a participação dos alunos dos 2.º e 3.º ciclos e com a colaboração de alunos do secundário. Os alunos, organizados em grupos, tinham que utilizar os conhecimentos de Matemática, Física e Química e Informática.



- Dia 15 de abril, realizou-se na EPRC, a 1.ª Mostra de Cinema de Animação



- Dia 4 de maio, integrada na Semana da Língua Portuguesa, ocorreu o lançamento do livro "Lá em Ira Lalaro".



- Dia 5 de maio, Dia da Língua e da Cultura Portuguesa, foi apresentada pelo Clube de Teatro da Escola a peça "Vento Norte".



- A Escola, ainda, assinalou o 5 de maio com outras diversas atividades, entre as quais a sessão final do Concurso de Leitura Expressiva, que contou com a participação dos alunos selecionados noutras escolas de Díli, incluindo o CAFE. Este concurso inseria-se no projeto das Bibliotecas Escolares/Malas Ler+ em Timor-Leste, gerido pela Escola Portuguesa Ruy Cinatti.
- A Escola Portuguesa de Díli participou nas comemorações do Dia nacional da Cultura Científica, lançando o concurso "Dá Voz à Ciência". Alguns alunos participaram neste acontecimento através da elaboração de vídeos e citando o poeta António Gedeão.

- A *Team Lorosae*, formada por seis alunos do 11º ano da Escola, concorreu ao concurso do Centro Europeu de Física de Partículas (CERN). O objetivo do concurso era que as equipas imaginassem experiências com um conjunto de material disponibilizado pelo CERN, incluindo um feixe (beam) de prótons. Os alunos de Díli escolheram uma experiência para o tratamento de tumores cancerígenos através de radiação, criando a aplicação do feixe em água. Foi uma das 29 equipas finalistas, de entre 151 escolas de 37 países, e mais de 1.500 alunos de todo o mundo, a receber um "alto louvor" na edição deste ano do concurso científico *Beamline*.

A Escola Portuguesa Ruy Cinatti iniciou, em julho, uma angariação de fundos para permitir que este grupo de alunos, possa visitar no próximo ano este centro de investigação europeu.

- No âmbito da Ciência, e para despertar o gosto pela mesma, são desenvolvidas atividades com as crianças do pré-escolar apoiadas pelos alunos mais velhos.



- Na Oficina de Língua Portuguesa decorreram atividades no âmbito do Projeto Empreender Criança, projeto promovido e realizado em parceria com a Associação Industrial Portuguesa, que tem como objetivo principal desenvolver a competência do empreendedorismo nas crianças, promovendo a autonomia, a criatividade, o trabalho em equipa e o sentido cívico.

Os alunos realizaram trabalhos sobre os quinze passos que são necessários para se criar uma empresa e sobre as principais características de um empreendedor. Também jogaram à "Missão Sucesso", um jogo que

contribui para compreender melhor a temática e visitaram empresas, portuguesas e timorenses, em Díli.

- No clube Xadrez artes, os participantes que já tinham realizado atividades no ano anterior, identificaram as peças e apresentaram as regras do jogo aos novos. Falou-se sobre a história do xadrez e dos benefícios da sua prática e relacionou-se o jogo com as artes, mostrou-se como o xadrez foi motivo de inspiração para a pintora Vieira da Silva. Os alunos criaram os seus próprios tabuleiros.
- Semanalmente, decorreu um *atelier de fusing*, onde professores e alunos criaram peças decorativas em vidro fundido.



- A rádio da escola, animou os intervalos.
- No início de 2016, foi lançada a Revista Tempo, revista semestral que procura constituir-se como um instrumento de afirmação da Escola Portuguesa de Díli - Centro de Ensino e Língua Portuguesa - Ruy Cinatti

